

★ — GREAT — ★
AMERICAN VOICES
MILITARY BASE TOUR
★
**UNFORGETTABLE MELODIES
FROM OPERA & BROADWAY**

Wednesday, September 28, 2005
Renwick Gallery of the Smithsonian American Art Museum



**WASHINGTON NATIONAL OPERA
DOMINGO-CAFRITZ YOUNG ARTISTS**

***Bella figlia dell'amore* (Rigoletto)** Giuseppe Verdi
JiYoung Lee, soprano & Leslie Mutchler, mezzo-soprano
Yingxi Zhang, tenor & Obed Urena, baritone
James Lesniak, piano
Steven Jarvi, conductor

***The Watch Duet* (Die Fledermaus)** Johann Strauss
Christina Martos, soprano & Greg Warren, tenor
Matthew Ottenlips, piano

***Sing For Your Supper* (The Boys from Syracuse)** Richard Rodgers & Lorenz Hart
Amanda Squitieri, soprano
Erin Elizabeth Smith & Leslie Mutchler, mezzo-sopranos
James Lesniak, piano

***Make Our Garden Grow* (Candide)** Leonard Bernstein
JiYoung Lee, Christina Martos, & Amanda Squitieri, sopranos
Leslie Mutchler & Erin Elizabeth Smith, mezzo-sopranos
Greg Warren & Yingxi Zhang, tenors
Trevor Scheunemann & Obed Urena, baritones
Matthew Ottenlips, piano
Steven Jarvi, conductor



HAROLYN BLACKWELL, soprano

***Chacun le sait* (La Fille du Régiment)** Gaetano Donizetti

***Glitter and Be Gay* (Candide)** Leonard Bernstein

Betty Bullock, piano

Harolyn Blackwell

Recognized for her expressive and exuberant performances, soprano Harolyn Blackwell's career has spanned opera, concert and recital stages. She has performed with opera companies and festivals around the world including Lyric Opera of Chicago, Glyndebourne Festival, Teatro Colon de Buenos Aires, Seattle Opera, Opera de Nice, Miami Opera, Canadian Opera Company, Aix-en-Provence Festival, Opera Orchestra of New York and the Metropolitan Opera. She starred in the Broadway revival of *Candide*. An accomplished recitalist, she has performed in several acclaimed concert series, including London's Wigmore Hall, Carnegie Hall's Weill Recital Hall, and the San Francisco Performances Series at Herbst Hall. She also has appeared in a number of nationally televised concerts, and is the recipient of numerous awards and honors, one of which provided her the opportunity to study with Renata Tebaldi and Carlo Bergonzi.

Washington National Opera Domingo-Cafritz Young Artist Program

Overseen by Plácido Domingo, the Young Artists Program provides training and performance opportunities for emerging young singers, coach/accompanists, conductors, and stage directors. Training includes intensive study with voice and drama coaches, voice lessons, language classes, and classes in yoga and nutrition. The Young Artists also have the opportunity to understudy and perform roles on the main stage of Washington National Opera. They have performed on the Kennedy Center Millennium Stage, at the White House, the Kennedy Center Honors, the Senate Caucus Room, the Renwick Gallery of the Smithsonian American Art Museum, and at numerous embassies and schools. Last season the Program commissioned and premiered *Democracy: An American Comedy* by composer Scott Wheeler and librettist Romulus Linney. Performed by current and former Young Artists, the work was the first commission by the Washington National Opera in a decade. Each season, the Young Artists sing a fully staged performance on the stage of the Kennedy Center Opera House. This spring, the Young Artists will present Donizetti's *L'Elisir d'Amore*.

TRANSLATIONS

Chacun le sait (*La Fille du Regiment*) Gaetano Donizetti

MARIA:

All know, all say,
The regiment above all.
The only one to whom credit is given
In all the cabarets of France.
The regiment in all the land,
The terror in love and in war,
But of beauty most supreme!

They are there, by the devil!
There they are, by Jove!

They are there, there they are,
The smart 21st!

They so completely win their battles,
That our emperor, thinks of us,
Will make every one of our soldiers,
At peacetime, Marshalls of France!
For, it's known, the regiment,
The most victorious, the most charming,
Feared by one sex and loved by the other!

TRANSLATIONS
(continued)

Bella figlia dell'amore

(*Rigoletto*)

Giuseppe Verdi

THE DUKE: If I remember well,
my pretty girl,
I have seen your face before.
I tried to find your house,
At length I see you here.
Believe that from that time
I loved you to despair.

MADDALENA: And others, score by score,
Do you forget them now?
To tell the truth, good sir,
You are a gay deceiver.

THE DUKE: Yes, yes, just so.

MADDALENA: Leave me, rude man.

THE DUKE: Eh! Eh! What noise!

MADDALENA: Be quiet.

THE DUKE: And you be kind,
And do not scream so loud,
For wisdom ever lies
In pleasure and in love.
What pretty hands! How white!

MADDALENA: You like to laugh at me.

THE DUKE: No, no.

MADDALENA: I know I am not pretty.

THE DUKE: Kiss me.

MADDALENA: Sir, you are drunk—

THE DUKE: Yes, drunk of love for you.

MADDALENA: And can you be so unkind,
As thus to laugh at me.

THE DUKE: I do not joke—I wish to marry you.

MADDALENA: If so, give me your word of honor.

THE DUKE: You are a charming girl!

RIGOLETTO: Well then, is this not yet enough?

GILDA: The cruel traitor!

THE DUKE: Lovely woman, of your charms
At your feet the victim see,
But one word, and changed to joy
All my sorrows soon will be.
Yes, be assured, my lady sweet,
This fond heart for you does beat.

MADDALENA: Do you take me for a fool?
To think your words are true;
Full well I know what they mean,
I give them their right value,
Jokes like these I often hear,
But I laugh at them, dear sir.

GILDA: Thus my heart he did deceive,
Thus the traitor spoke to me.
All my joys, my hopes are gone
Now my wretched doom I see.
O heavens! What a cruel fate!
I love the man I ought to hate!

RIGOLETTO: Hush!
Your sorrows are all vain,
That he deceived you is now sure—
Hush! It now belongs to me
Dreadful vengeance to procure.
Your death only can assuage.
Hear me, at once go home,
and take what gold you want.
Then dress yourself in male attire.
All is prepared.
Mount the swiftest horse and hasten to Verona.
Tomorrow I shall join you.

GILDA: Come now.

RIGOLETTO: I cannot now.

GILDA: I tremble.

RIGOLETTO: Go!

★ — GREAT — ★
AMERICAN VOICES
MILITARY BASE TOUR
★
**UNFORGETTABLE MELODIES
FROM OPERA & BROADWAY** ★

The National Endowment for the Arts is pleased to present the *Great American Voices Military Base Tour: Unforgettable Melodies from Opera & Broadway*. Building on the existing partnership between the National Endowment for the Arts and the Department of Defense, this national initiative will continue our efforts to serve military personnel and their families by providing professional performances of well-known opera and Broadway classics.

Twenty-four professional opera companies will conduct performances at 39 military bases across the country. The tour will feature selections from popular operas such as Bizet's *Carmen* and Mozart's *Don Giovanni*, as well as highlights from classic American musicals including Rodgers and Hammerstein's *South Pacific*. Performances will be offered at no cost to the base or to audience members. In addition to the performances, participating artists will conduct school visits and pre-performance briefings to familiarize youth and adults with these musical genres.

Great American Voices is presented by the National Endowment for the Arts in cooperation with OPERA America. *Great American Voices* is made possible by the generous support of The Boeing Company.

